

Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Hungarian¹

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	Kezdetben	1:2	kezdetben						
Word	1:1	az Íge	1:1	az Íge	1:1	az Íge	1:14	az Íge		
God	1:1	Istennél	1:1	Isten	1:2	Istennél	1:6	Istennől		
Made	1:3	lett	1:3	lett	1:3	lett	1:10	lett		
Life	1:4	az élet	1:4	az élet	3:15	élete	3:16	élete		
Light	1:4	világossága	1:5	a világossága	1:7	a világosság- ról	1:8	világosság	1:8	világosságról
Darkness	1:5	sötétségben	1:5	sötétség						
Come	1:7	jött	1:9	eljött	1:11	jöve				
Man	1:6	ember	1:9	embert	3:13	az embernek	3:14	az ember	3:19	az emberek
Name	1:6	neve	1:12	nevében	14:13	nevemben	14:14	nevemben	14:26	nevemben
John	1:6	János	1:15	János	1:19	János				
Sent	1:6	küldött	1:19	küldöttek	1:24	küldöttek				
Witness ²	1:7 ^N	tanúbizony- ságu	1:7 ^{VB}	bizonyságot	1:8 ^{VB}	bizonyságot	1:19 ^N	bizonyság- tétele	1:34 ^{VB}	bizonyságot
Believe	1:7	higyjen	1:12	hisznek	2:11	hivének	2:22	hivének	2:23	hivének
World	1:9	világba	1:10	világban	1:10	világ	1:10	világ		
Receive	1:11	fogadják	1:12	befogadják	3:11	fogadjátok	3:32	fogadja		
Children	1:12	fiaivá	8:39	gyermekai	11:52	gyermekait				
Born	1:13	születtek	3:3	születik	3:4	születhetik	3:4	születhetik-é	3:5	születik
Glory	1:14	dicsőségét	1:14	dicsőségét						
Grace	1:14	kegyelemmel	1:16	kegyelmet	1:16	kegyelemért	1:17	kegyelem		
Truth	1:14	igazsággal	1:17	igazság	8:32	igazságot	8:32	igazság	8:40	igazságot
Father	1:14	az Atyá	4:12	atyánknál	4:20	atyáink	4:23	az Atyát	4:23	az Atya
Law	1:17	törvény	7:19	a törvényt	7:19	a törvényt	7:23	törvénye		
Moses	1:17	Mózes	1:45(46)	Mózes						
(Jesus) Christ	1:17	Jézus Krisztus	1:20	Krisztus	1:25	Krisztus				

¹ *Szent Biblia* [Holy Bible] (United Bible Societies, n.d.), Gáspár.

² In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).